

O PROCESSO DECISÓRIO NA SUA CIDADE

GUIA DO PARTICIPANTE

A Câmara Municipal de Toronto criou uma Comissão Especial sobre Governança para analisar os impactos da redução do número de vereadores e recomendar, se necessárias, outras mudanças na estrutura e nos processos de governança provisórios do município. A Câmara Municipal quer saber a sua opinião a respeito destas mudanças. Agradecemos a sua participação neste importante debate.

Como usar este guia:

Este guia contém informações sobre o processo decisório da Câmara Municipal e sobre a participação da população, seguidas de algumas perguntas que o ajudarão a contribuir com as suas próprias reflexões e ideias.

- Passo 1:** LEIA para entender como o processo decisório da Câmara Municipal e a sua comunidade estão interligados.
- Passo 2:** CONTRIBUA COM AS SUAS IDEIAS até **26 de julho de 2019**, das seguintes maneiras:
- **Pessoalmente:** Preencha e entregue este guia numa das sessões públicas em junho
 - **Online:** Preencha o questionário no site **toronto.ca/Togovernance**
 - **Por e-mail:** Tire uma foto ou digitalize as suas respostas neste guia e envie-as para engagement@toronto.ca
 - **Por correio:** Envie as suas respostas para a Câmara Municipal, 100 Queen Street West, 10th Floor East Tower, Toronto ON M5H 2N2

A resposta às perguntas é opcional e as informações fornecidas serão sigilosas. Não é necessário incluir qualquer informação pessoal e a Câmara Municipal removerá as que tenham sido incluídas antes de publicar quaisquer dados ou relatórios.

Se precisa de ajuda para preencher este guia, envie um e-mail para engagement@toronto.ca ou ligue para 416-397-0306.

toronto.ca/Togovernance

Introdução

O *Better Local Government Act, 2018* (Lei de melhoria da governança local) da Província de Ontário reduziu o número de distritos eleitorais municipais de 44 para 25. Agora, os vereadores têm a responsabilidade de servir a um grupo maior de residentes, empresas e organizações locais. Devem comparecer às sessões da Câmara Municipal e reuniões das suas comissões, comparecer a eventos locais e da cidade, e atender a um grupo maior de constituintes nos seus distritos do que em mandatos anteriores.

Em dezembro de 2018, a Câmara Municipal criou novas comissões, conselhos comunitários e processos decisórios. Criou também, em caráter temporário, uma Comissão Especial sobre Governança para analisar como esta estrutura provisória de governança funcionaria e fazer as recomendações que forem necessárias para a Câmara Municipal.

Processo decisório da Câmara Municipal

Como é o sistema de governança de Toronto?

A governança do município é composta por diversas partes, entre estas:

- **Estruturas** como comissões permanentes, comissões especiais, conselhos comunitários e comitês;
- **Processos** como o cronograma de reuniões, a preparação de relatórios para a Câmara Municipal e a deliberação municipal, que contêm todas as normas regimentais para o funcionamento da Câmara e de suas comissões; e
- **Funções** como as de presidente da Câmara, vereador, secretário municipal, funcionários da Câmara e a população.

A Câmara Municipal de Toronto é composta pelo presidente da Câmara, eleito por todo o município, e 25 vereadores, um para cada distrito municipal eleitoral. As eleições municipais são realizadas a cada quatro anos e seguem o método majoritário de votação, através do qual é eleito o candidato que receber a maioria dos votos. Cada vereador é independente (não é eleito para representar um partido político) e tem direito a um voto na Câmara Municipal.

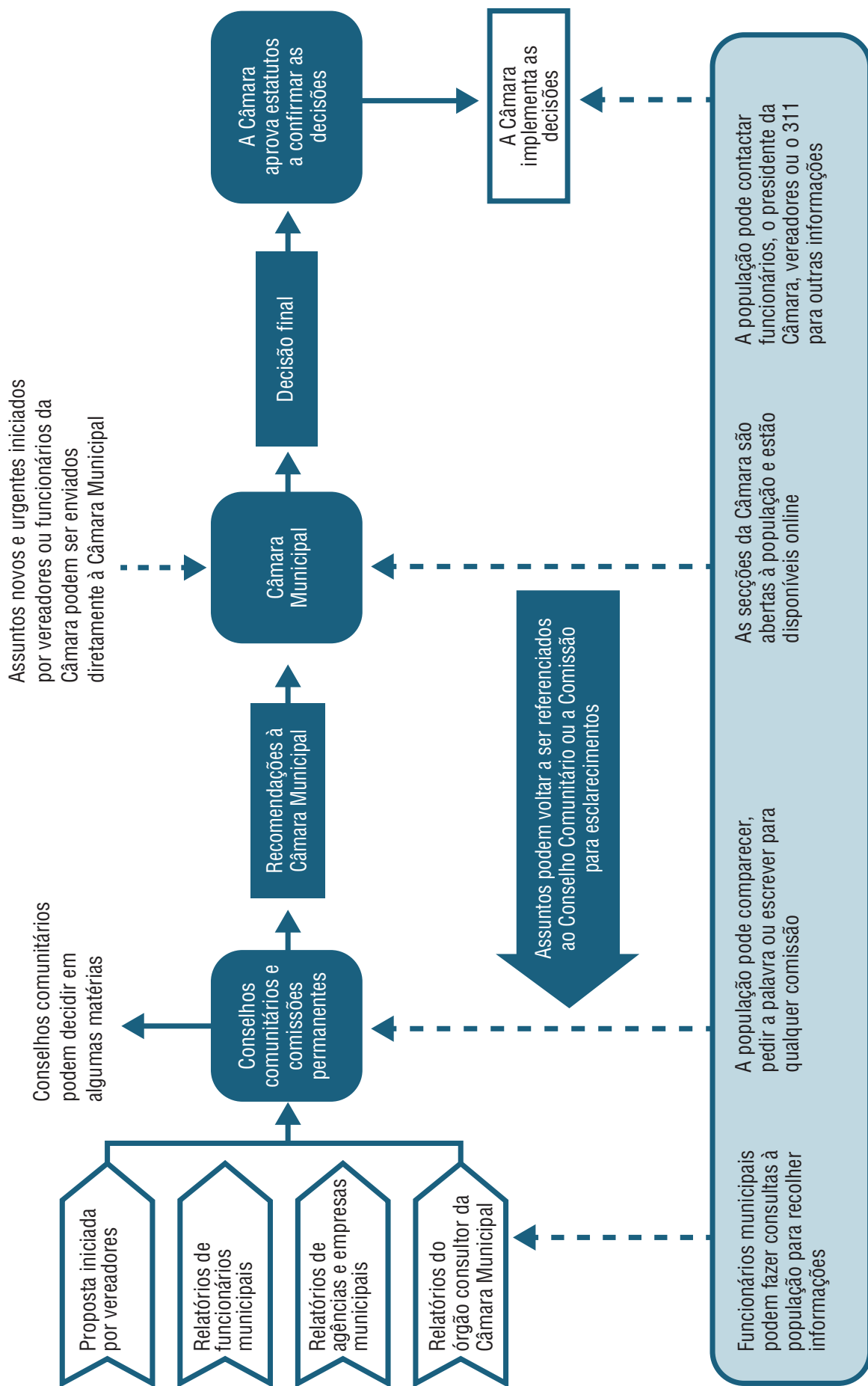
O presidente da Câmara é o líder da Câmara Municipal e:

- representa Toronto no Canadá e em todo o mundo;
- colabora com os outros níveis de governo;
- preside a Comissão Executiva;
- indica vereadores para a presidência das comissões permanentes da Câmara Municipal.

Vereadores:

- conversam com residentes, empresas e grupos comunitários sobre os programas e serviços municipais e ouvem as suas dúvidas e reclamações;
- comparecem às sessões da Câmara Municipal e às reuniões de comissões;
- participam dos conselhos diretivos de agências e empresas municipais;
- propõem alterações às decisões tomadas pela Câmara Municipal;
- apresentam moções propondo ações ou medidas de consciencialização;
- organizam ou comparecem a reuniões na comunidade para ouvir a opinião da população;
- realizam ou participam de eventos comunitários;
- ajudam as pessoas a obter serviços municipais.

O processo formal de tomada de decisão na Câmara Municipal começa com uma ideia ou pedido apresentado num relatório a uma comissão permanente ou conselho comunitário, que, por sua vez, é encaminhado à Câmara Municipal para decisão final, sendo então implementado por funcionários municipais. A Câmara toma decisões considerando informações prestadas pela população, por funcionários e especialistas, e votando em recomendações feitas por assessores e vereadores. Integrantes da população podem participar durante consultas públicas, escrever para uma Comissão da Câmara ou comparecer e pedir a palavra numa das suas reuniões, ou ainda contactar o presidente da Câmara, qualquer vereador ou funcionário municipal.



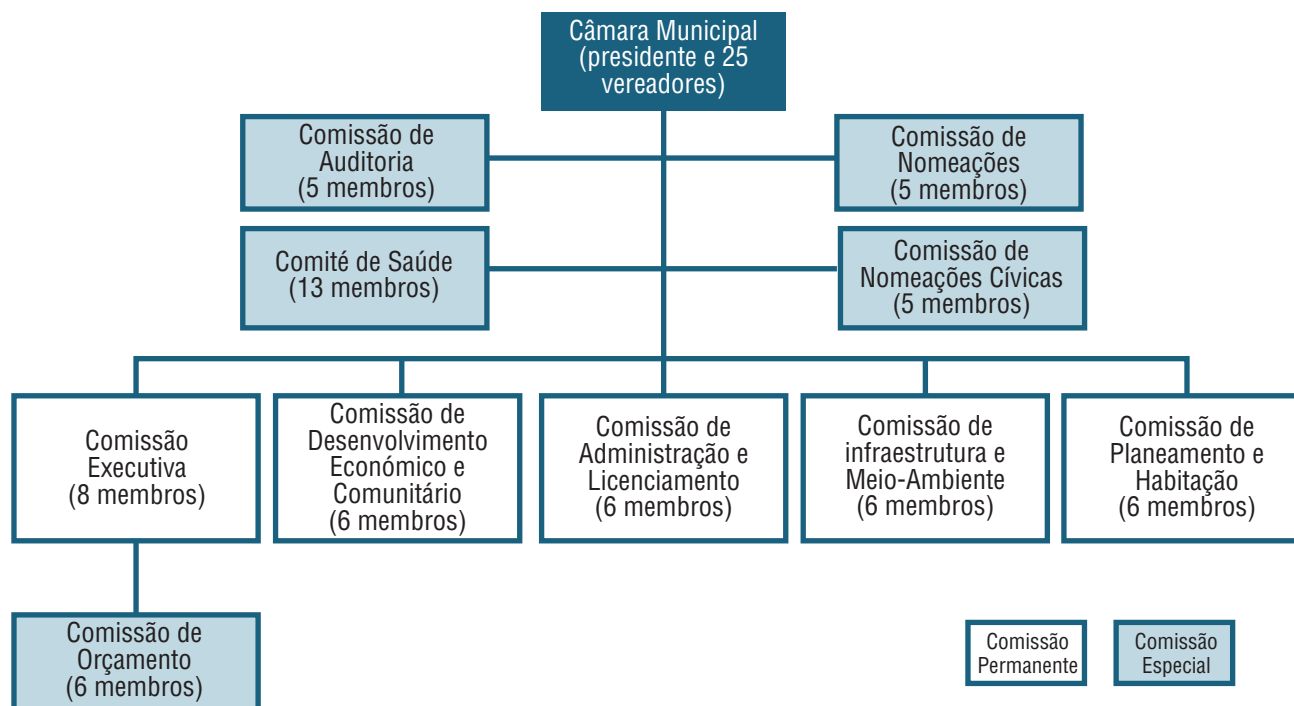
Comissões permanentes

As **comissões permanentes** analisam relatórios de funcionários municipais, fazem recomendações à Câmara a respeito de assuntos e prioridades, e criam oportunidades para que o debate e a participação da população informem as suas decisões. Todas as reuniões são abertas à população, e os residentes podem comparecer, pedir a palavra ou enviar comentários por escrito, além de contactar o presidente da Câmara e os vereadores a qualquer hora.

A Câmara criou cinco comissões permanentes (ver o quadro abaixo) responsáveis por assuntos específicos:

- **Comissão Executiva** – Prioridades para a Câmara, planos, relações internacionais e intergovernamentais, estruturas e processos de governança, e integridade financeira do município;
- **Comissão de Desenvolvimento Económico e Comunitário** – Fortalecimento de comunidades, bairros e a economia;
- **Comissão de Administração e Licenciamento** – Operações administrativas municipais e licenciamento de empresas;
- **Comissão de Infraestrutura e Meio-Ambiente** – Serviços de infraestrutura em resposta às necessidades de Toronto, parques e florestas, e uso sustentável do meio-ambiente; e
- **Comissão de Planeamento e Habitação** – Planeamento, regulamentação de edificações, crescimento e desenvolvimento da habitação.

A Câmara também tem comissões especiais (como a Comissão de Orçamento e a Comissão Especial sobre Governança) para analisar matérias específicas, e órgãos consultivos da Câmara (como a Comissão Consultiva de Assuntos Aborígenes) encarregados de assuntos prioritários.

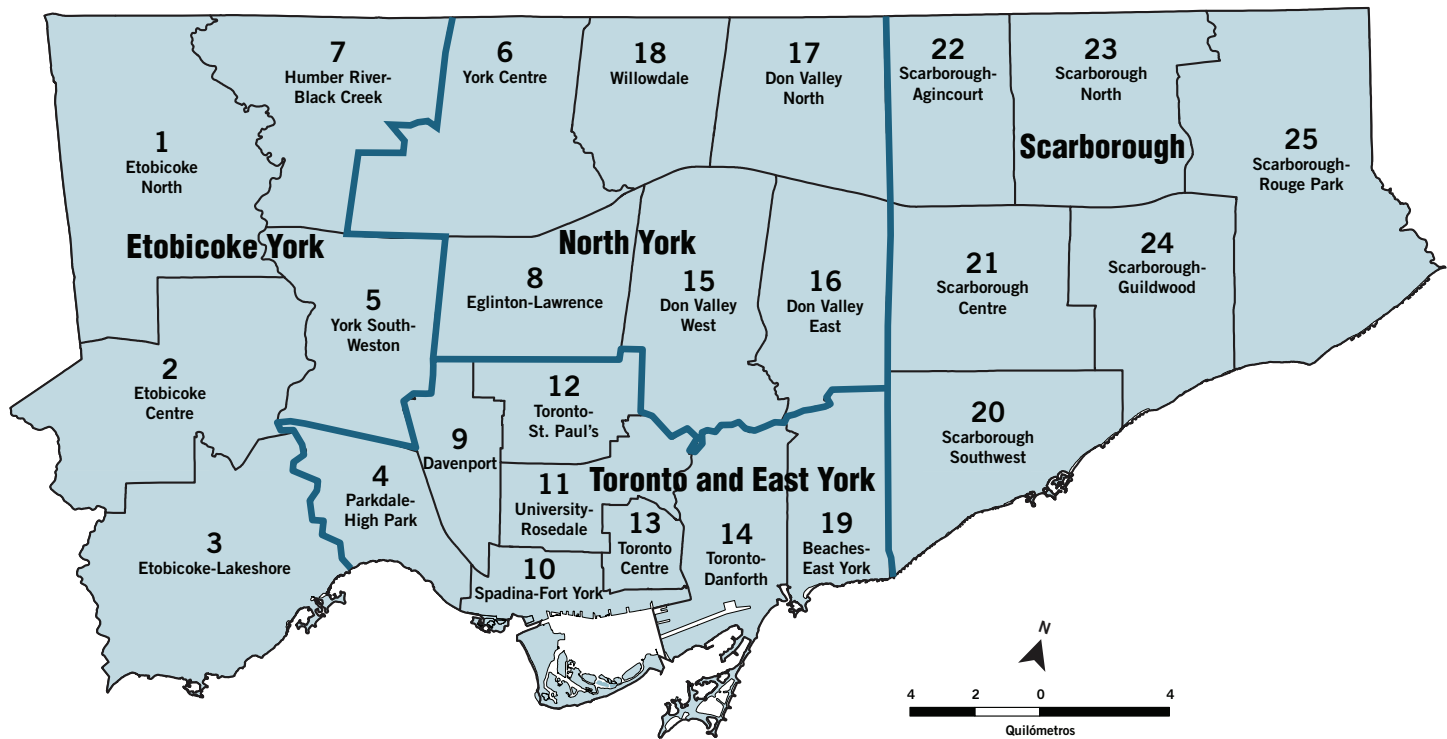


Órgãos consultivos da Câmara:

- **Subordinados à Comissão Executiva:** Comissão Consultiva de Assuntos Aborígenes, Comissão Consultiva sobre a Acessibilidade de Toronto
- **Subordinados à Comissão de Desenvolvimento Económico e Comunitário:** Comissão Consultiva sobre Televisão e Meios Digitais, Comissão Consultiva de Toronto sobre Assuntos Francófonos, Comissão Consultiva de Toronto sobre Música

Conselhos comunitários

Os **conselhos comunitários** são constituídos por vereadores de um grupo de distritos eleitorais e representam uma área geográfica do município. Há quatro conselhos comunitários encarregados de fazer recomendações e decidir sobre questões de planeamento local, desenvolvimento, e outros assuntos relativos aos bairros, como planeamento de tráfego e regulamentação de estacionamento.



Agências e empresas

A Câmara presta diversos serviços essenciais através de **134 agências e empresas**, entre estas a Comissão de Transporte Público de Toronto (TTC), a Biblioteca Pública de Toronto, a Empresa de Habitação Comunitária de Toronto (TCHC), zonas de desenvolvimento comercial, conselhos de complexos desportivos e a Toronto Hydro. De um modo geral, as agências e empresas operam de maneira independente da Câmara para adicionar conhecimentos, cumprir com requerimentos legais ou atingir objetivos que vão além dos serviços municipais essenciais. Cada uma delas é supervisionada por um conselho diretor e a maioria inclui tanto vereadores quanto membros da população nomeados pela Câmara.

Participação da população

A Câmara interage com a população em toda a cidade durante todo o ano. Os integrantes da população têm um papel essencial no processo decisório do município, ajudando a:

- Identificar questões para serem analisadas pela Câmara e por funcionários municipais;
- Prestar informações e comentários sobre serviços, relatórios e políticas públicas;
- Colaborar com a Câmara para implementar programas; e
- Sugerir ideias e recomendações para comissões, votar, agir e defender causas locais, participar em consultas públicas, pesquisas de opinião e órgãos consultores.

Processos participativos conduzidos pela Câmara

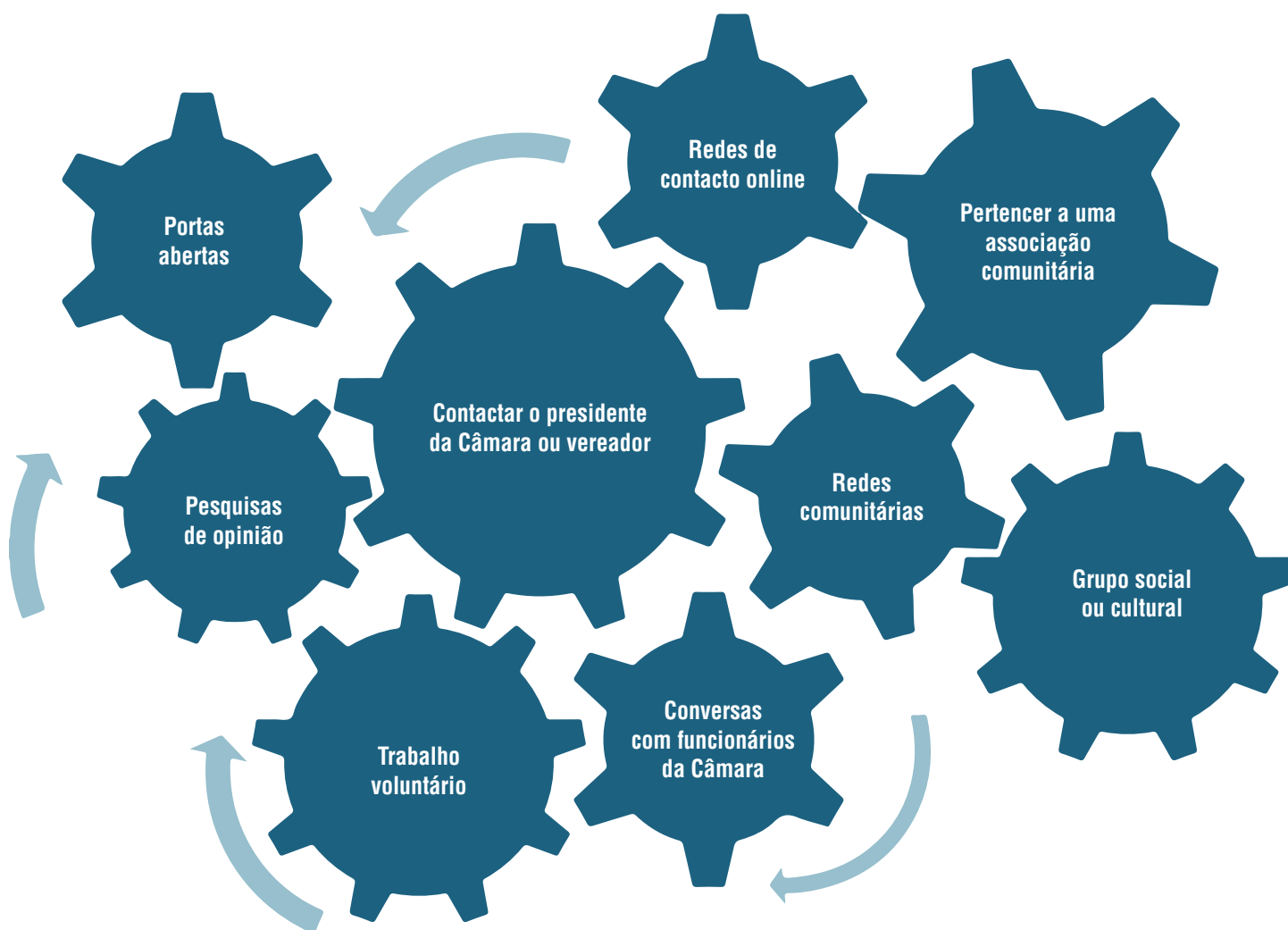
Os funcionários da Câmara interagem com a população de várias maneiras. Algumas das oportunidades ocorrem uma única vez, outras são recorrentes. Por exemplo:

- **Reuniões públicas e sessões “a portas abertas”** para debates sobre novas construções, mudanças no trânsito ou em ruas, expansão do transporte público, estratégias municipais e outras questões;
- **Pesquisas de opinião** sobre programas, problemas e serviços;
- **Redes comunitárias organizadas pela Câmara** para reunir integrantes da população, a Câmara e outras agências para debater projetos específicos ou questões de longo prazo;
- **Conversas** com funcionários da Câmara durante eventos comunitários e através da prestação de serviços em centros recreativos, bibliotecas, etc.;
- **Nomeação de residentes para comitês municipais e órgãos consultivos** para analisar problemas e fazer recomendações à Câmara Municipal e as suas comissões;
- **Trabalho voluntário** em eventos municipais, de sensibilização comunitária e na elaboração de programas; e
- **Respostas, através do 311**, a perguntas e comentários de residentes.

Processos participativos conduzidos pela comunidade

Residentes, bairros e grupos comunitários também podem iniciar o processo participativo com a Câmara para partilhar ideias e preocupações e fazer sugestões a funcionários municipais, vereadores ou outros grupos. Por exemplo:

- **Grupos e associações formais ou informais**, como grupos de residentes ou contribuintes, zonas de desenvolvimento comercial, grupos baseados em escolas, organizações comunitárias e grupos religiosos;
- **Redes com presença online**, como grupos de bairro em redes sociais, fóruns virtuais e listas de e-mail; e
- **Grupos sociais e culturais**, como ligas desportivas, grupos recreativos, grupos de jardinagem comunitários, grupos de atividades em parques e grupos artísticos.



Use esta página para tomar notas ou organizar ideias para as suas respostas às questões apresentadas nas páginas seguintes:

Visite Toronto.ca para saber mais sobre:

- Governança no município de Toronto: **toronto.ca/mylocalgovernment**
- Sessões da Câmara, agendas e decisões: **toronto.ca/council**
- Consultas da Câmara: **toronto.ca/GetInvolved**
- Dados sobre o município: **toronto.ca/open**
- Agências e empresas municipais: **toronto.ca/agencies-corporations**

toronto.ca/TOgovernance

Dê a sua opinião

As contribuições recebidas durante as consultas públicas ajudarão os funcionários da Câmara a preparar as recomendações à Comissão Especial sobre Governança criada pela Câmara Municipal.

Não inclua nos seus comentários nenhum dado pessoal.

Pergunta 1:

Que partes do processo decisório da Câmara Municipal pensa que precisam de ser alterados e porquê?

Tópico	Manter ou mudar?	Porquê?
Comissões permanentes e especiais	<input type="checkbox"/> Manter como estão <input type="checkbox"/> Precisam de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Órgãos consultivos da Câmara:	<input type="checkbox"/> Manter como estão <input type="checkbox"/> Precisam de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Conselhos comunitários	<input type="checkbox"/> Manter como estão <input type="checkbox"/> Precisam de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Outros (especifique): _____	<input type="checkbox"/> Manter como estão <input type="checkbox"/> Precisam de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	

Pergunta 2:

Informe como participa do processo decisório da Câmara Municipal:

Tópico	Participo:	O que faria com que se envolvesse mais?
Leio na internet a agenda das seções e as deliberações tomadas	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	
Recebo atualizações das comissões municipais por e-mail	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	
Compareço, peço a palavra, escrevo para as comissões municipais	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	
Assisto às reuniões pela internet	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	
Participo de outras maneiras (especifique): _____	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	

Pergunta 3:

Tem alguma sugestão para a Comissão Especial sobre Governança a respeito das agências e empresas?

Pergunta 4:

Quais são as suas TRÊS IDEIAS OU COMENTÁRIOS mais importantes sobre o processo decisório da Câmara Municipal?

1.

2.

3.

Pergunta 5:

Informe como se envolve em projetos participativos conduzidos pela Câmara.

Tópico	Participo:	Penso que o processo:	O que faria com que se envolvesse mais?
Participo de reuniões / “portas abertas” organizadas pela Câmara	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Respondo às pesquisas de opinião da Câmara	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Faço parte de uma rede comunitária organizada pela Câmara com funcionários da Câmara e membros da população	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Interaço com funcionários da Câmara na minha comunidade	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Compareço/sou membro de um comité municipal	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Sou voluntário da Câmara	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Participo de outras maneiras (especifique): _____	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	

Pergunta 6:

Informe como se envolve em processos participativos conduzidos pela COMUNIDADE:

Tópico	Participo:	Penso que o processo:	O que faria com que se envolvesse mais?
Participo de uma associação local (ex. de contribuintes, zona de desenvolvimento comercial, comunitária, organização, grupo religioso)	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Participo de redes de contacto online do meu bairro (ex. grupo nas redes sociais, fóruns virtuais, listas de e-mail)	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Faço parte de um grupo social (ex. desporto, jardinagem, artes)	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	
Participo de outras maneiras (especifique): _____	<input type="checkbox"/> Frequentemente <input type="checkbox"/> Às vezes <input type="checkbox"/> Raramente <input type="checkbox"/> Nunca	<input type="checkbox"/> Funciona bem <input type="checkbox"/> Precisa de melhorias <input type="checkbox"/> Não sei	

Pergunta 7:

Quais são as suas TRÊS IDEIAS OU COMENTÁRIOS mais importantes sobre os processos participativos conduzidos pela Câmara ou pela comunidade?

1.

2.

3.

Para sabermos um pouco mais sobre os participantes deste debate e como as respostas podem variar, fale-nos um pouco de si.

P1: Quais são os três primeiros dígitos do seu código postal (ex. M5H)? _____

P2: Qual é a sua idade?

- Menos de 15 anos 15-24 anos 25-44 anos 45-64 anos mais de 65 anos

P3: Qual é a língua que fala com mais frequência em casa?

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> Inglês | <input type="checkbox"/> Gujarati | <input type="checkbox"/> Romeno |
| <input type="checkbox"/> Albanês | <input type="checkbox"/> Hindi | <input type="checkbox"/> Russo |
| <input type="checkbox"/> Árabe | <input type="checkbox"/> Húngaro | <input type="checkbox"/> Sérvio |
| <input type="checkbox"/> Armênio | <input type="checkbox"/> Indígena – Cree | <input type="checkbox"/> Somali |
| <input type="checkbox"/> Língua Americana de Sinais | <input type="checkbox"/> Indígena – Mohawk | <input type="checkbox"/> Espanhol |
| <input type="checkbox"/> Bengali | <input type="checkbox"/> Indígena – Ojibway | <input type="checkbox"/> Tagalo |
| <input type="checkbox"/> Chinês - Cantonês | <input type="checkbox"/> Indígena – Oji-Cree | <input type="checkbox"/> Tâmil |
| <input type="checkbox"/> Chinês - Mandarim | <input type="checkbox"/> Indígena – Outra | <input type="checkbox"/> Turco |
| <input type="checkbox"/> Chinês - Outros dialetos | <input type="checkbox"/> Italiano | <input type="checkbox"/> Ucraniano |
| <input type="checkbox"/> Farsi | <input type="checkbox"/> Coreano | <input type="checkbox"/> Urdu |
| <input type="checkbox"/> Francês | <input type="checkbox"/> Polaco | <input type="checkbox"/> Vietnamita |
| <input type="checkbox"/> Alemão | <input type="checkbox"/> Português | <input type="checkbox"/> Não consta; especifique: |
| <input type="checkbox"/> Grego | <input type="checkbox"/> Punjabi | _____ |

P4: Há quanto tempo vive em Toronto?

- Há menos de um ano 1-5 anos 6-10 anos Há mais de 10 anos Prefiro não responder

P5: É proprietário ou inquilino no imóvel onde vive?

- Proprietário Inquilino Nem um nem outro

P6: Qual é a renda bruta anual do agregado familiar?

- | | | | |
|--|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Abaixo de \$\$5.000 | <input type="checkbox"/> \$5.000-\$19.999 | <input type="checkbox"/> \$20.000-\$39.999 | <input type="checkbox"/> \$40.000-\$59.999 |
| <input type="checkbox"/> \$60.000-\$79.999 | <input type="checkbox"/> \$80.000-\$99.999 | <input type="checkbox"/> \$100.000-\$119.999 | <input type="checkbox"/> Acima de \$120.000 |
| <input type="checkbox"/> Não sei | <input type="checkbox"/> Prefiro não responder | | |

Envie os seus comentários até 26 de julho de 2019.

Quais são os próximos passos e como continuar a participar?

A Câmara analisará todas as ideias apresentadas, resumirá o que foi discutido e publicará um relatório sobre a consulta. Funcionários da Câmara enviarão um relatório à Comissão Especial sobre Governança com recomendações para as próximas etapas.

Pode continuar a enviar comentários e a acompanhar estas discussões:

Subscriba para receber e-mails com atualizações sobre as consultas:

Endereço de e-mail:

Subscriba para receber e-mails com notificações sobre a agenda e deliberações da Comissão Especial sobre Governança:

Endereço de e-mail:

As informações pessoais contidas neste guia são recolhidas nos termos do artigo 137 da *Lei do Município de Toronto (City of Toronto Act)*. As informações serão usadas para que a Câmara lhe envie um e-mail a pedir que confirme o seu interesse em subscrever a atualizações da Câmara Municipal e as suas comissões ou a informações sobre as consultas realizadas para a Comissão Especial sobre Governança. Caso tenha quaisquer perguntas sobre a recolha destas informações, escreva para o Escritório do Gestor Municipal (City Manager's Office), City Hall, 10th Floor East Tower, 100 Queen Street West, Toronto ON M5H 2N2, e-mail engagement@toronto.ca, ou ligue para 416-397-0306.

toronto.ca/T0governance